

Bonjour

Ausgabe 27

Dezember 2023



VEREINSJOURNAL PARTNERSCHAFTSVEREIN KRONBERG - LE LAVANDOU

Liebe Mitglieder und Freunde des Partnerschaftsvereins Kronberg – Le Lavandou,

das Jahr 2023 stand ganz im Zeichen der Feierlichkeiten zum 50-jährigen Jubiläum unserer Städtepartnerschaft. Und was war das für ein tolles Wochenende! Man merkte dem Fest an, dass es federführend geplant und organisiert wurde von unserem ehemaligen 1. Vorsitzenden Alfred Helm, der seine ganze Erfahrung und Leidenschaft in dieses Jubiläum hat einfließen lassen. Neben den tollen Einladungen der Stadt Le Lavandou zum Festabend mit Käsebuffet und zur Fahrt nach Port-Cros war das Highlight der Kronberger Markt.

Ich möchte mich an dieser Stelle bei allen Mitwirkenden und natürlich auch den Mitreisenden recht herzlich bedanken.

Das war und ist gelebtes Europa, so wie es eben sein sollte!

Ein ganz besonderer Dank gilt unserem ehemaligen 1. Vorsitzenden Alfred Helm und unserem ehemaligem Jugendvertreter Reiner Stein, die in diesem Jahr nach 30 bzw. unglaublichen 50 Jahren Vereinsarbeit ihre Posten zur Verfügung gestellt und sich „in die zweite Reihe“ zurückgezogen haben. Die beiden gehören zur Geschichte dieser Städtepartnerschaft wie kaum ein anderer! Unser Alfred Helm immer vorneweg, präsidial, richtungweisend, unermüdlich, stets positiv gestimmt und zusammen mit „seiner“ Puppa immer ein „Monsieur pas de problème“. Und natürlich unser Reiner Stein, der ruhige „Fels in der Brandung“ und Idealist, der immer erst an alle anderen denkt, bevor es um ihn geht. Stets da, wenn man ihn braucht und uns selbst vom Krankenbett aus zum 50-jährigen Jubiläum mit Telefon, Laptop und „seiner“ Heike unterstützt hat.



Stefan Nauheim und Alfred Helm

Für mich als neuer 1. Vorsitzender dieses großartigen Vereins geht ein tolles erstes Halbjahr zu Ende, in dem ich viel Unterstützung von meinem Vorstandsteam und den Mitgliedern – allen voran Alfred und Reiner – erfahren durfte.

Freuen Sie sich mit uns auf das Jahr 2024, in dem wir etliches planen und umsetzen möchten. Zunächst einmal freuen wir uns, dass es gelungen ist, wieder einen Französischkurs zu organisieren, der im Januar 2024 starten wird.

Bleiben Sie gesund und dem Verein wohlgesonnen. Im Namen des Vorstands wünsche ich Ihnen und Ihren Familien ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes 2024.

Ihr Stefan Nauheim
1. Vorsitzender

Kronberger Sommer 2023

La vie en rosé lautete das Motto mit dem der Partnerschaftsverein an einem Freitag die Bewirtung der Gäste am Strand auf dem Berliner Platz übernahm.



Für noch mehr Urlaubsfeeling mitten in der Stadt ist es uns gelungen, zusammen mit der Stadt Kronberg neben dem Strand eine Boulebahn zu errichten, die für viele gesellige Stunden gesorgt hat.



Zum Abschluss der überaus gelungenen „Sommerferien auf dem Berliner Platz“ gab es für die Boulefreunde am letzten Feriensonntag ein Frühstück.



Mitglieder und Freunde des Vereins treffen sich nach der Winterpause regelmäßig sonntags ab 10.30 Uhr zum Boulespielen im Kronthal auf den Plätzen hinter den Quellen. Spielkugeln können zum Ausprobieren gestellt werden. Saisonstart ist am 24. März 2024.

Bouleturnier 2023

Nach der Zwangspause durch Corona und der wetterbedingten Absage im letzten Jahr fand im September endlich wieder unser Bouleturnier statt. Am Start waren 28 Teilnehmer, die in drei Runden als Sieger Dr. Gerhard Conrad ermittelten, der erstmals am Vereinsturnier teilgenommen und gleich den Pokal erobert hatte. Über die Plätze zwei und drei freuten sich Dieter Urban (rechts) und Karin Bäsecke.



Für das leibliche Wohl war mit Rosé, selbstgemachten Salaten, einem Braten und Kuchen bestens gesorgt. *Un grand merci* an alle helfenden Hände, an unser Mitglied Dennis Begin, der wieder für den Sieger eine Flasche Champagner spendierte und an Reiner Stein, der in bewährter Weise die Jury des Turniers übernahm.



fegerdach...



© grabo-kronberg.de

Weidmann & Feger GmbH
NEU! — Grüner Weg 2
61476 Kronberg im Taunus
T 06173-927430 · F 927455
E info@fegerdach.de
I www.fegerdach.de



fegerdach

Vorstandswahlen 2023

Am 22. Juni 2023 standen die beiden langjährigen Vorstandsmitglieder Alfred Helm und Reiner Stein nicht mehr für eine Kandidatur zur Verfügung. Stefan Nauheim als Erster Vorsitzender und Simone Becker als Jugendvertreterin wurden neu in den Vorstand gewählt. Die Zweite Vorsitzende Stefanie Schibbe-Albair, die Geschäftsführerin Karin Lukas und die Schatzmeisterin Petra Aha wurden in ihren Funktionen bestätigt:



Karin Lukas, Simone Becker, Petra Aha, Stefan Nauheim, Stefanie Schibbe-Albair (von links)

Ein kurzer DANK für eine lange ZEIT

ging anlässlich der Jahreshauptversammlung an Alfred Helm und Reiner Stein:

Über fünf Jahrzehnte hat sich die Partnerschaft mit Le Lavandou stets positiv entwickelt. Die Kontakte intensivierten sich, es bildeten sich Freundschaften, es wurden Ehen zwischen deutschen und französischen Partnern geschlossen – kurzum aus Partnerschaft wurde Freundschaft und aus dem zarten Pflänzchen Partnerschaft ist eine enge, vertrauensvolle Freundschaft mit den Lavandourainern geworden.

Zu verdanken haben wir dies auch dem unermüdlchen Einsatz einzelner Vorstandsmitglieder: Denn ein Verein braucht einen starken Motor, der mit Kraft und Ausdauer die Ziele beständig vorantreibt – und wir hatten zum Glück einen solchen Antrieb und deshalb nie einen Motorschaden!

Mit Engagement, Leidenschaft und Ideenreichtum hat Monsieur *pas des problème* Alfred Helm die Ziele des Partnerschaftsvereins stets aufs Beste verfolgt. Über Jahrzehnte hat er als Erster Vorsitzender den Partnerschaftsverein in Kronberg entscheidend geprägt und kann voller Stolz auf 30 Jahre erfolgreiche Vorstandsarbeit zurückblicken.

Er hat es stets verstanden, mit seiner Leidenschaft Mitglieder und Freunde des Partnerschaftsvereins sowie die Verantwortlichen der Stadt Kronberg zu überzeugen, sich gemeinsam mit ihm für die deutsch-französische Partnerschaft einzusetzen. Mit seinem unvergleichlichen Charme war er seit 1995 das zentrale Bindeglied für die Beziehungen zwischen den beiden Städten.

Und nicht zu vergessen Reiner Stein. Beginnend mit der Kriegsgräberfürsorge und von den Eindrücken von Verdun geprägt, war ihm stets bewusst, wie wichtig die deutsch-französische Freundschaft ist.

Viele der heute engagierten Mitglieder hat Reiner Stein bereits von Jugend an durch seine Fahrten nach Le Lavandou mit Frankreich bekannt gemacht. Er hat durch seine eigene Begeisterung, seinen Teamgeist und seine Visionen hier maßgeblich die Weichen für deren Engagement gestellt.



Abschied: Reiner Stein (links) und Alfred Helm

Wir – der neue Vorstand – haben uns fest vorgenommen, diese Freundschaft zu pflegen und zu bewahren, ist sie doch ein wichtiger Beitrag zu einem in Frieden und Freiheit vereinten Europa. Die Fußspuren der alten Hasen sind riesengroß und es wird uns nur als Team gelingen, mit einer soliden Vereinsarbeit an die herausragenden Leistungen anzuknüpfen, aber wir werden keine Hasenfüße sein.

Und wir sagen nicht ADIEU, denn wir sind sicher, die beiden halten dem Verein weiterhin die Treue. Wir sagen: **UN GRAND MERCI** und **HERZLICHEN DANK!**



Bouleturnier September 2023: Nach wie vor aktiv Reiner Stein und Alfred Helm

50 ans – Fête du Jumelage Jubiläumsfeierlichkeiten in Le Lavandou

Freitag, 12. Mai 2023

Fromage et Vin au Espace Culturel

Zum Festabend im Espace Culturel begrüßten die Bürgermeister Gil Bernardi und Christoph König ebenso wie die Vereinsvorsitzenden Alfred Helm und Gérard Cavatore die Gäste und Freunde aus den Partnerstädten.



Eine Delegation von rund 190 Kronbergern, unter ihnen auch Landrat Ulrich Krebs, war mit PKWs, der Bahn, dem Flugzeug und zwei Reisebussen angereist und sogar per Schiff kam man zum Fest. Brunnen und Plätze waren zur Begrüßung der Gäste mit französischen, deutschen und der europäischen Fahne geschmückt.



Der Kronberger Partnerschaftsverein überreichte den drei „Regisseuren der Freundschaft“ Bürgermeister Gil Bernardi (Stuhl Mitte), dem Ersten Stadtrat Patrick Le Sage (Stuhl links) und dem Vorsitzenden des französischen Partnerschaftsvereins Gérard Cavatore (rechts) einen Regiestuhl jeweils mit deren Namen und dem Logo des Partnerschaftsvereins. Die Käse- und Weinauswahl aus verschiedenen Regionen Frankreichs war grandios und begeisterte die Kronberger Gäste mit ihrer Vielfalt und hervorragenden Qualität, die sich auch in der ansprechenden Präsentation widerspiegelte.



Geehrt wurden Michèle Legouhy und Margot Schmidt, die die Partnerschaft von Anbeginn begleitet und mit ihrer Vorstandsarbeit über Jahrzehnte vorangetrieben haben.

Samstag, 13. Mai 2023

Marché du Jumelage



Ein LKW brachte aus Kronberg Ausstattung und Waren für den **Marché du Jumelage** an der Hafepromenade, den die vier Kronberger Partnerschaftsvereine, der Altstadtkreis, die Firma Jochmann, der Obsthof Krieger und die Getränkeschmiede Schmidt gestalteten. Auch das Stadtmarketing Kronberg und das Office de Tourisme waren mit einem Stand vertreten.



GEBR. HOFMANN
Hoch-, Tief- und Stahlbetonbau GmbH
Industriestr. 5 · 61476 Kronberg i. Ts.

AN ORT UND STELLE

Tel. 06173-933130 · Fax 933140

hofmannbau@hofmannbau-kronberg.de
www.hofmannbau-kronberg.de

Gründungsmitglied des Partnerschaftsvereins



Den musikalischen Rahmen gestalteten der Kronberger Musikverein, die Band „Hippies and Cowboys“ von Creative Sounds Kronberg und der beliebte Sänger Gwi, der extra aus der walisischen Partnerstadt Aberystwyth angereist war. Spontan stimmten auch die in Le Lavandou anwesenden Mitglieder der 1. Kronberger Laienspielschar in ihre Tracht gekleidet auf dem Markt ein Lied auf die Freundschaft an.



Sonntag, 14. Mai 2023

Ausflug zur Insel Port-Cros

Pünktlich um 10 Uhr legte das Fährschiff in Richtung der Insel ab. Die Teilnehmenden erhielten eine Picknicktüte, die nach Lust und Laune am Strand oder beim Wandern zum Einsatz kam.



Als Gastgeschenk überreichten Bürgermeister Christoph König, Erster Stadtrat Robert Siedler und Stadtverordnetenvorsteher Andreas Knoche eine Stele mit der Silhouette Kronbergs. Bei bestem Wetter mit Blick auf Hafen und Meer verwandelte sich die Promenade in Le Lavandou zu einer Festmeile und bis in die Abendstunden wurde die Freundschaft zwischen Le Lavandou und Kronberg gemeinsam gefeiert.



Am Bug des Schiffes brachten die beiden Bürgermeister und die beiden Vorsitzenden der Vereine der Partnerstädte die französische, die deutsche und die europäische Fahne an.



... ein wunderbares Festwochenende im Sinne der deutsch-französischen Freundschaft!

Frankfurter Volksbank RHEIN/MAIN

Hainstraße 4 • 61476 Kronberg im Taunus
Tel. 06173 8001-0 • Fax 06173 8001-25829

Feste und Märkte



Zur Feier des 30-jährigen Jubiläums des Altstadtkreises vor der Zehntscheune bot unser Verein *Canard froid* und den beliebten *Croque Lavandou* an.



Auch der Partnerschaftsverein Porto Recanati feierte sein 30-jähriges Bestehen und unser neugewählter 1. Vorsitzender Stefan Nauheim hielt das Grußwort im Namen der Kronberger Partnerschaftsvereine.



En équipe – Ein bewährtes Team übernahm die Bewirtung am Stand zum Kunst- und Weinmarkt.

Weihnachtsmarkt 2023

Zum Kronberger Weihnachtsmarkt erwarten wir 15 Lavandourainer, deren mediterranes Angebot von den Marktbesuchern sehr geschätzt wird. Präsentieren werden sie ihre Waren in einem neuen Stand, der eigens vom Mittelmeer nach Kronberg transportiert wird. Die Delegation unserer Freunde aus Le Lavandou wird angeführt vom Präsidenten des Comité de Jumelage Gérard Cavatore und von Patrick Le Sage als Stadtrat für die Partnerstadt.

An unserem Weihnachtsmarktstand schenken wir wie gewohnt Glühwein und Mispelchen in Calvados aus. Zur Stärkung gibt es das delikate Anchoiadebrot.

WICHTIG:

Bitte denken Sie daran, einen Becher für Ihren Glühwein mitzubringen, wenn Sie keinen neuen Becher kaufen möchten! Der Ausschank von Glühwein erfolgt nur über Mehrwegbecher, die zum Kauf angeboten werden und es gibt kein Pfandsystem zur Rückgabe.

Marché de Noël

Und auch in unserer Partnerstadt wird es in diesem Jahr erstmals einen Weihnachtsmarkt geben, der mit der folgenden Meldung angekündigt wurde:

Du 15 décembre 2023 au 7 janvier 2024, la Ville du Lavandou organise un marché de Noël installé sur le front de mer du Lavandou.

Eisstockschießen in Kronberg

Das Angebot in Kronberg wird vom 17. bis 30. Dezember ebenfalls um eine Attraktion bereichert: Am Berliner Platz wird unter den Arkaden eine Bahn zum Eisstockschießen errichtet und für das leibliche Wohl wird ebenfalls gesorgt sein (geöffnet von 16.30 bis 19.30 Uhr). Da sich unser Bouletreff in der Winterpause befindet, ist das eine großartige Möglichkeit, sich in geselliger Runde zu treffen, um statt mit einer Kugel mal mit einem Eisstock zu schießen ... Wir freuen uns drauf!

Über den QR Code kann man mit einer App unsere Website direkt auf dem Handy aufrufen.



Internetadresse:
www.pv-kronberg-lelavandou.clubdesk.com

SCHULTE
BAUFACHHANDEL

Wir sind für Sie da...

Mo - Fr 7:00 - 18:00 Uhr

Sa 7:30 - 13:00 Uhr

Schulte Bauzentrum Rhein-Main GmbH · BauFachhandel · Baumarkt · Westerbachstr. 1 · 61476 Kronberg/Ts.
Tel. 06173-60122-0 · Fax 06173-60122-50 · www.schulte-baustoffe.de · info@schulte-baustoffe.de

*persönlich
und kompetent!*

Peintre en Méditerranée Auguste Renoir am Mittelmeer



Pierre-Auguste Renoir | La plage du Lavandou, 1894

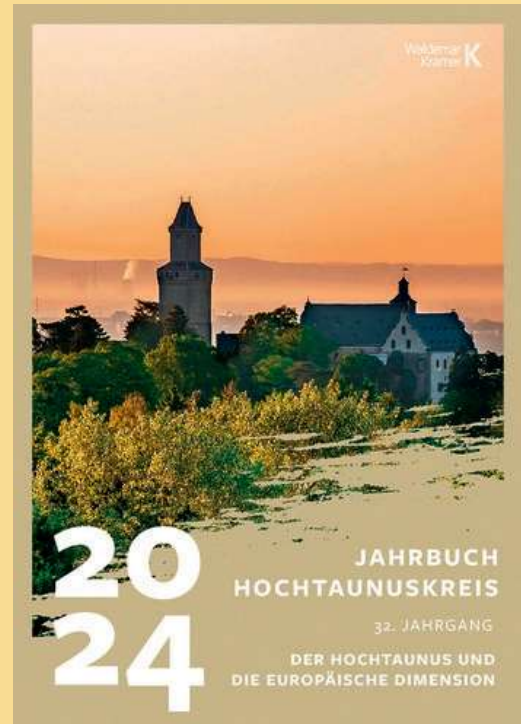
Peu connu – wenig bekannt

Der berühmte Maler Pierre-Auguste Renoir hat mehrere Gemälde mit Motiven aus Le Lavandou geschaffen, die während seines Aufenthaltes bei seinem Freund Hippolyte Adam in der **Domaine du Layet** entstanden. Einer der zahlreichen Brunnen in Le Lavandou – der **Hippolyte-Adam-Brunnen** – erinnert an den berühmten Bankier, der seine Residenz auf dem Cap Layet errichtet hatte, das er 1880 zunächst nur mit einem Boot erreichen konnte.



Mit einer **Sardinade géante** und einem **Fête des Pêcheurs et de la mer** feierte man Ende Mai 2023 den 110. Geburtstag unserer Partnerstadt, denn am 25. Mai 1913 war aus dem Fischerhafen von Bormes eine unabhängige Stadt geworden.

Jahrbuch Hochtaunuskreis 2024



Waldemar Kramer Verlag (256 S. zum Preis von 15,- €)

Der **Europatag**, fester Bestandteil der Europawoche in Hessen, fand 2023 am 6. Mai in Kronberg statt und die vier Kronberger Partnerschaftvereine waren mit einem gemeinsamen Stand auf dem Berliner Platz vertreten.

EUROPA steht auch im Mittelpunkt des Jahrbuches Hochtaunuskreis 2024. In diesem Band ist die 2. Vorsitzende Stefanie Schibbe-Albair als Autorin mit einem Beitrag zu „50 Jahre Städtepartnerschaft Kronberg – Le Lavandou“ vertreten, ein Rückblick auf fünf Jahrzehnte gelebte Partnerschaft und ihre Bedeutung für ein vereintes Europa.

Französischkurse

Auch unser Sprachkursangebot musste unter Corona leiden. Wir freuen uns, dass wir nach längerer Pausse im Januar 2024 mit einem ersten Angebot starten können. Der Grundkurs der Stufe 2 richtet sich an Anfänger mit einfachen Vorkenntnissen. Weitere Kursangebote sind in Planung.

Rückfragen gern per E-Mail:

Partnerschaftsverein_Kronberg_LeLavandou@gmx.de



Öffnungszeiten der Brasserie Di. - Sa. 17 - 22.30 Uhr
Sonntags, Montags & Feiertags ist Ruhetag

Herzlich Willkommen im Posthaus

Was auch immer Ihr Grund für einen Aufenthalt in Kronberg sein mag, im Posthaus Hotel Residenz werden Sie sich wie zu Hause fühlen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Posthaus Hotel Residenz & Posthaus Brasserie
Berliner Platz 7 - 9 • 61476 Kronberg im Taunus
☎ 06173 927950 • info@posthaus.de • www.posthaus.de



posthaus
HOTEL RESIDENZ

Veranstungskalender 2024

Stammtisch

am ersten Dienstag im Monat ab 19.30 Uhr im Posthaus

Bouletreff

bei schönem Wetter jeden Sonntag ab 10.30 Uhr im Kronthal

Saisonstart 2024

am Sonntag, 24. März 2024

Neujahrsdialog

am Sonntag, 14. Januar 2024

Jahreshauptversammlung

am 5. März 2024 um 19.30 Uhr
Stadthalle Kronberg am Berliner Platz

Corso Fleuri

Le Lavandou
am Sonntag, 17. März 2024

Europatag

4. Mai 2024 von 11–16 Uhr in Schmitten

Aktuelle Informationen zu den Veranstaltungen entnehmen Sie bitte der Presse oder den Hinweisen auf unserer Website.



**Als Mitglied
des Partnerschaftsvereins
hätten Sie an dieser Stelle
den Gutschein für einen
Becher Glühwein gefunden.**

Impressum

Herausgeber: Partnerschaftsverein Kronberg – Le Lavandou

Vorsitzender: Stefan Nauheim

Redaktion: Postfach 1224 in 61467 Kronberg

Auflage: 700 Stück

Bildmaterial: Privat

Layout: Druckhaus Taunus GmbH

Druck: Druckhaus Taunus, Königstein

Informationsschrift „Bonjour“ erscheint ½ jährlich

Wir danken für das zur Verfügung gestellte Bildmaterial.

Beitrittserklärung

zum Partnerschaftsverein Kronberg - Le Lavandou

Postfach 1224 - 61467 Kronberg/Ts.- Telefon (06173) 95 08 60

**Hiermit erkläre ich meinen Beitritt zum Partnerschaftsverein
Kronberg - Le Lavandou e.V. als ordentliches Mitglied.**

Der Jahresbeitrag beträgt zurzeit € 20,00, für Jugendliche unter 18 Jahren € 10,00.
Freiwillig kann ich einen höheren Beitrag entrichten.

Name: _____

Anschrift: _____

Telefon: _____

Geburtsdatum: _____

E-Mail: _____

Ich habe französische Sprachkenntnisse Ja Nein - Ich spende einmalig den Betrag von _____ €

Datum

Unterschrift

Der Mitgliedsbeitrag / die Spende wird / werden auf das Konto bei der Frankfurter Volksbank,
IBAN : DE45 5019 0000 0000 6789 02, BIC: FFVBDEFF, überwiesen.

Die Erhebung der Kontaktdaten erfolgt gemäß §26 BDSG ausschließlich zum Zweck der Mitgliederverwaltung.
Sie werden nach Beendigung der Mitgliedschaft gelöscht.